

GB **English – instructions**
Omox Arm Sling

General information

Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the textile label.

Indications

The product has been designed to provide support and immobilization of the shoulder and elbow after soft tissue injuries.

Contraindications

Patients with instable fractures should not use this product unless the fracture has been stabilized.

Pre Application

Select the right size using the sizing reference on the measurement chart.

Adjustment

The length of the pocket is important for the support of the sling. Make sure to select the right size, rather a little too long than too short. The strap around neck is adjustable by the hook strap. If your product is fitted with a belt, it's also adjustable by the hook straps.

Application

Open the hook strap and slide the arm into the pocket. Adjust and secure the hook strap around the neck. If the product is fitted with a waist band adjust it and secure the hook. The product has been fitted with a thumb loop to provide additional support.

Removal

Open the straps and remove the sling.

Caring instructions and precautions

We recommend that the brace should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label on the product, close all straps and use a laundry bag.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on the label.

For more information consult www.mediroyal.se



FI **Suomi – Käyttöohje**
Omox-kantoside

Yleiset tiedot

Lue ohjeet huolellisesti. Tuote on syytä sovituttaa terveydenhuollon ammattilaisella, esimerkiksi toimintaterapeutilla, fysioterapeutilla, apuvälineteknikolla tai lääkärillä. Potilaiden, joilla on diabetes, verenkiertohäiriöitä tai herkkä iho, on hyvä neuvotella lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos olet allerginen, katso materiaalikkoostumus kankaisesta tuote-etiketistä.

Käyttöaiheet

Tuote on tarkoitettu tukemaan ja immobilisoimaan olka- ja kyynärpäätä pehmytkudos vaurioiden jälkeen.

Vasta-aiheet

Tukea eivät saa käyttää potilaat, joilla on epästabiileja murtumia.

Ennen pukemista

Valitse oikea koko mittataulukon avulla.

Säätö

Taskun pituus on kantositeen tukevuuden kannalta tärkeä. Valitse oikea koko, pikemmin vähän liian pitkä kuin liian lyhyt. Niskan ympärillä olevan nauhan pituus on säädettävissä solkiinnityksellä. Jos tuote on varustettu vyöllä, sekin on säädettävissä solkinauhoilla.

Pukeminen

Avaa solkinauha ja pujota käsi tuen taskuun. Säädä ja sulje niskan ympärillä oleva solkinauha. Jos tuote on varustettu vyöllä, säädä se sopivaksi ja sulje solki. Tuotteessa oleva peukalosiimukka estää ranteen virheasentoa sekä lisää tukevuutta ja käyttömukavuutta.

Riisuminen

Avaa nauhat ja riisu kantoside.

Hoito-ohjeet ja varotoimet

Tuki on suositeltavaa pestä kerran viikossa. Noudata tuotteen valkoisessa etiketissä olevia pesuohjeita, sulje kaikki nauhat ja käytä pesupussia.

Ole varovainen tuen käytössä, jos sinulla on herkkä iho, diabetes tai huono verenkierto. Jos olet allerginen, katso materiaalikkoostumus tuote-etiketistä.

Lue lisää osoitteesta www.mediroyal.se.



ES **Español – Instrucciones**
Omox Arm Sling

Información general

Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico. Pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente sufre de alergias, revise el contenido material en la etiqueta del producto.

Indicaciones

Este producto ha sido diseñado para proporcionar soporte e inmovilización del hombro y codo después de lesiones del tejido suave.

Contraindicaciones

Los pacientes con fracturas inestables no deben utilizar este producto a menos que la fractura haya sido estabilizada.

Antes de aplicar

Seleccione el tamaño correcto con ayuda de la tabla de medidas.

Ajuste

La longitud de la bolsa es importante para el soporte del cabestrillo. Cerciórese de seleccionar el tamaño correcto, es mejor que sea demasiado largo que demasiado corto. La correa alrededor del cuello se ajusta con la correa de ganchos. Si su producto tiene una correa, ésta se puede ajustar con la correa de ganchos.

Aplicación

Abra las correas de gancho e introduzca el brazo en la bolsa. Ajuste y asegure la correa de ganchos alrededor del cuello. Si el producto tiene una banda de cintura, ésta se puede ajustar con el gancho. El producto tiene un aro para el pulgar para dar soporte adicional.

Retiro

Luego abra las correas y retire el cabestrillo.

Precauciones e instrucciones de cuidado

Recomendamos lavar la órtesis una vez por semana. Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta blanca del producto, cierre todas las correas y use una bolsa de malla para lavar.

Los pacientes que sufren de piel sensible, diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes que sufren de alergias deben revisar el contenido material en la etiqueta.

Para más información, consulte www.mediroyal.se

SE **Svenska – Instruktioner**
Omox Arm Sling

Generell information

Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinskt utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/ tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehållet på baksidan av den vita etiketten på produkten.

Indikationer

Produkten har designats för att stödja och immobilisera armbågen eller axelleden efter kirurgi eller mjukdelstrauma.

Kontraindikationer

Patienter med instabila frakturer skall inte använda denna produkt med mindre än att frakturen stabiliserats med hjälp av ett gips, frakturortos eller kirurgiskt.

Förberedelse för applicering

Välj rätt storlek med hjälp av måttabell.

Justering

Fickans längd avgör funktionen för armslingan. Se till att välja rätt storlek, hellre lite för lång än för kort. Bandet runt nacken är justerbart med kardborren. Om du har ett midjebälte kan detta justeras med kardborren.

Applicering

Öppna kardborren och låt armen glida in i fickan. Justera kardborren och lägg bandet runt nacken. Om du har ett midjeband skall detta justeras så armen hålls mot kroppen. Det finns en tumögla som kan användas för extra stöd för tummen och handleden.

Avlägsnande

Öppna banden och ta av ortosen.

Skötsel och försiktighetsåtgärder

Vi rekommenderar att bandaget tvättas en gång i veckan. Följ tvättinstruktionerna på den vita etiketten på produkten. Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall alltid kontrolleras för tryckproblem eller ödem vid behandling. Patienter med allergier skall alltid kontrollera produktens materialinnehåll som finns på den vita arteketiketten på produkten.

För mer information besök www.mediroyal.se



DE **Deutsch – anleitung**
Anleitung Omox Armschlinge

Allgemeine Informationen

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Patienten mit Diabetes, Blutzirkulationsproblemen oder empfindlicher Haut sollten vor Verwendung ihren Arzt befragen. Leidet der Patient unter Allergien, überprüfen Sie bitte die Materialangaben auf der Rückseite des Textiletiketts auf Inhalte.

Anwendungsgebiet / Indikationen

Das Produkt wurde entwickelt, um nach Weichteilverletzungen der Schulter Stützung und Immobilisierung zu verleihen.

Gegenanzeigen

Patienten mit instabilen Brüchen sollten dieses Produkt nicht verwenden, bevor der Bruch nicht stabilisiert ist.

Vor Anbringung

Bestimmen Sie die passende Größe mithilfe der Größenreferenzen auf der Maßtabelle.

Anpassung

Die Länge der Tasche ist wichtig für die Stützung der Schlinge. Gehen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe auswählen, lieber etwas zu lang als zu kurz. Der Gurt um den Hals lässt sich individuell über das Hakenband anpassen. Hat Ihr Produkt einen Rumpfgürtel, so ist auch dieser über das Hakenband verstellbar.

Anbringung

Öffnen Sie das Hakenband und schieben Sie den Arm in die Tasche. Justieren und sichern Sie das Hakenband komfortabel um den Hals. Hat das Produkt einen Rumpfgürtel, stellen Sie diesen ein und sichern Sie den Klettverschluss. Das Produkt verfügt über eine Daumenschlaufe, um zusätzliche Stützung zu bieten.

Entfernung

Öffnen Sie die Gurte und entfernen Sie die Schlinge.

Pflegeanleitung und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, die Stütze einmal in der Woche zu waschen. Befolgen Sie die Waschanleitungen auf dem weißen Etikett am Produkt, schließen Sie alle Gurte und benutzen Sie nach Möglichkeit einen Waschbeutel.

Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechter Blutzirkulation sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten die Materialzusammensetzung auf dem Etikett überprüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se



PT **Português – Instruções**
Apoio de Braço Omox

Informação Geral

Leia estas instruções cuidadosamente. O produto deve ser aplicado por um profissional médico tal como um terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico. Pacientes com diabetes, problemas circulatorios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar. Se o paciente for alérgico, verifique a composição do material na etiqueta têxtil.

Indicações

O produto foi concebido para proporcionar suporte e imobilização do ombro e cotovelo após lesões dos tecidos moles.

Contra indicações

Pacientes com fraturas instáveis não devem utilizar este produto, a menos que a fratura tenha sido estabilizada.

Pré Aplicação

Selecione a medida certa utilizando as referências de tamanho na tabela de medidas.

Ajuste

O comprimento da bolsa é importante para o suporte do apoio de braço. Certifique-se que escolhe a medida certa, é preferível ser um pouco mais comprida do que curta. A tira à volta do pescoço é ajustável através do gancho da presilha. Se o seu produto incluir uma cinta, também é ajustável através do gancho das presilhas.

Aplicação

Abra o gancho da presilha e deslize o braço para dentro da bolsa. Ajuste e fixe a presilha de gancho em volta do pescoço. Se o produto incluir uma tira de peito ajuste-a e fixe o gancho. O produto está equipado com um suporte de polegar para proporcionar um suporte adicional.

Remoção

Abra as tiras de Velcro e retire o apoio de braço.

Instruções de manutenção e precauções

Recomendamos que o imobilizador seja lavado uma vez por semana. Siga as instruções de lavagem na etiqueta branca do produto, feche todas as tiras e use um saco de roupa.

Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar a composição do conteúdo na etiqueta.

Para mais informações consulte www.mediroyal.se



Omox Arm Sling

Size	S	M	L	
cm	28–33	33–40	40–51	

Measure from elbow tip to MCP V

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden · 2016 · 25076DR · www.vajer.se

FR **Français – instructions**
Écharpe pour bras Omox

Informations générales

Lisez les instructions soigneusement. Le produit devrait être ajusté par un professionnel médical comme un ergothérapeute, un physiothérapeute, un technicien orthopédiste ou un médecin. Les patients souffrant de diabète, avec des problèmes circulatoires ou une peau sensible, devraient consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez le contenu du matériau sur l'étiquette textile.

Indications

Le produit a été conçu pour fournir un soutien et une immobilisation de l'épaule et du coude après des lésions des tissus mous.

Contre-indications

Les patients avec des fractures instables ne devraient pas utiliser ce produit à moins que la fracture n'ait été stabilisée.

Pré-application

Choisissez la bonne taille en utilisant le tableau des tailles.

Ajustement

La longueur de la poche est importante pour le soutien de l'écharpe. Assurez-vous de choisir la bonne taille, plutôt un petit peu trop longue que trop courte. La sangle autour du cou est ajustable avec une sangle Velcro. Si votre produit est équipé d'une ceinture, elle est aussi ajustable avec une sangle Velcro.

Application

Défaitez la sangle Velcro et glissez le bras dans la poche. Ajustez et fermez la sangle Velcro autour du cou. Si le produit est équipé d'une ceinture, ajustez-la et fermez le Velcro. Le produit a été équipé d'une boucle pour le pouce pour fournir un soutien additionnel.

Enlèvement

Défaitez les sangles et retirez l'écharpe.

Instructions et précautions d'entretien

Nous recommandons que l'écharpe soit lavée une fois par semaine. Suivez les instructions de lavage sur l'étiquette blanche sur le produit, fermez toutes les sangles et utilisez un sac à linge.

Les patients avec une peau sensible, du diabète ou une mauvaise circulation devraient être suivis. Les patients avec des allergies devraient vérifier le contenu du matériau sur l'étiquette.

Pour plus d'informations, consultez www.mediroyal.se



NL **Nederlands – Instructies**
Omox Armsling

Algemene informatie

Lees de instructies zorgvuldig door. Het product dient te worden aangenomen door een (para)medische professional, zoals een ergotherapeut, een fysiotherapeut, een orthopedisch technicus of een arts. Patiënten met diabetes, bloedsomloopklachten of een gevoelige huid dienen voor gebruik hun huisarts te raadplegen. Controleer bij allergie de materiaalsamenstelling op het textiellabel.

Indicates

Het product is ontworpen ter ondersteuning en immobilisatie van de schouder en elleboog na zachtewefselverwondingen.

Contraindicaties

Patiënten met instabiele fracturen dienen dit product niet te gebruiken, tenzij de fractuur gestabiliseerd is.

Vooraf

Selecteer de juiste maat aan de hand van het maatoverzicht.

Aanpassen

De lengte van de zak is van belang voor de steun die de sling geeft. Selecteer de juiste maat, liever iets te lang dan te kort. De band rond de nek is verstelbaar met het haakbandje. Als uw product is uitgerust met een riem, is deze door de haakbandjes eveneens verstelbaar.

Aanbrengen

Open de haakband en laat de arm in de zak glijden. Pas en bevestig de haakband rond de nek. Als het product is voorzien van een tailleband, pas deze dan aan en maak het haakje vast. Het product is voorzien van een duimlus om voor extra stevigheid te zorgen.

Verwijderen

Maak de banden los en verwijder de sling.

Onderhoudsinstructies en voorzorg

Vij raden aan de brace eenmaal per week te wassen. Volg de wasvoorschriften op het witte productlabel, maak alle bandjes vast en gebruik een waszak. Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een matige bloedsomloop dienen te worden geobserveerd. Patiënten met allergieën dienen de materiaalsamenstelling op het label te raadplegen.

Kijk voor meer informatie op www.mediroyal.se.



Omox Arm Sling



English

Svenska

Suomi

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Ελληνικά

Eesti

Latvijas

Lietuvos

Polski

Русский

Český

Arabic

Chinese Traditional

Chinese Mandarin

Japanese

Malay

GB

SE

FI

DE

FR

IT

ES

PT

NL

EL

ET

LT

LV

PL

RU

CZ

AR

CH

CM

JP

MY

CE

MediRoyal Nordic AB · Box 7052 · SE-192 07 Sollentuna · Sweden
+46 8 506 766 00 · www.mediroyal.se

IT **Italiano – Istruzioni**
Istruzioni Fascia per il braccio Omox

Informazioni generali

Leggere attentamente le istruzioni. Il prodotto dovrebbe essere regolato da un professionista, come un fisioterapista, un fisioterapista della riabilitazione, un tecnico ortopedico o un medico. I pazienti che soffrono di diabete, problemi di circolazione o pelle sensibile dovrebbero consultare il proprio medico prima dell'uso. Se il paziente soffre di allergie, controllare i materiali indicati sull'etichetta in tessuto.

Indicazioni

Il prodotto è stato progettato per fornire supporto e immobilizzare la spalla e il gomito dopo una ferita ai tessuti molli.

Controindicazioni

I pazienti con fratture scomposte non dovrebbero usare questo prodotto, a meno che la frattura non sia stata stabilizzata.

Prima dell'applicazione

Selezionare la taglia corretta usando il riferimento sulla tabella delle misure.

Regolazione

La lunghezza della tasca è importante per il supporto della tracolla. Assicurarsi di scegliere la taglia corretta, è preferibile che il prodotto sia troppo lungo piuttosto che troppo corto. Il laccio attorno al collo è regolabile tramite il gancio a uncino. Se il prodotto è completo di cintura, può essere regolato anche tramite i ganci a uncino.

Applicazione

Aprire i lacci a uncino e far scivolare il braccio nella tasca. Regolare il laccio a uncino e assicurarlo attorno al collo. Se il prodotto comprende una fascia da mettere in vita, regolarla e chiudere il gancio. Il prodotto è stato completato con un anello per il pollice, per fornire un supporto aggiuntivo.

Rimozione

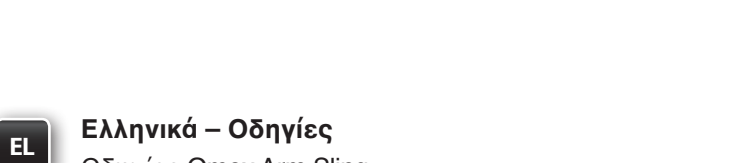
Aprire le strisce e rimuovere la fascia.

Istruzioni per la cura e precauzioni

Si raccomanda di lavare il supporto una volta alla settimana. Seguire le istruzioni di lavaggio sull'etichetta bianca sul prodotto, chiudere tutti i lacci e inserire sempre in un sacchetto in tela per proteggerlo durante il lavaggio.

I pazienti con pelle sensibile, diabete o problemi circolatori dovrebbero rimanere sotto osservazione. I pazienti che soffrono di allergie sono invitati a controllare la composizione indicata sull'etichetta.

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.mediroyal.se



EL **Ελληνικά – Οδηγίες**
Οδηγίες Omox Arm Sling

Γενικές πληροφορίες

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες Το προϊόν θα πρέπει να το διαχειρίζεται αποκλειστικά εξειδικευμένος ιατρικός επαγγελματίας, όπως για παράδειγμα εργοθεραπευτής, φυσιοθεραπευτής, τεχνικός ορθοπαιδικός ή ιατρός. Ασθενείς που παρουσιάζουν διαβήτη, προβλήματα του κυκλοφορικού ή δερματική ευαισθησία θα πρέπει να συμβουλευτούν το θεράπων ιατρό τους προτού το χρησιμοποιήσουν. Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός, ελέγξτε το υλικό περιεχόμενο που θα βρείτε στη λευκή υφασμάτινη ετικέτα.

Ενδείξεις

Το προϊόν σχεδιάστηκε έτσι ώστε να παρέχει υποστήριξη και ακινητοποίηση του ώμου και του αγκώνα μετά από τραυματισμούς μαλακού ιστού.

Αντενδείξεις

Ασθενείς που υπέστησαν ασαθή κατάγματα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσουν το συγκεκριμένο προϊόν, εκτός και αν σταθεροποιήθηκε το κάταγμα.

Πριν την εφαρμογή

Επλέξτε το ορθό μέγεθος χρησιμοποιώντας τα μεγέθη αναφοράς στον πίνακα μετρήσεων.

Ρύθμιση

Το μήκος του θύλακα είναι σημαντικό για την υποστήριξη του αναρτήρα. Βεβαιωθείτε ότι επλέξατε το σωστό μέγεθος, αντί ελαφρώς μακρύτερου ή πιο κοντού. Ο μάντας γύρω από το λαιμό προσαρμόζεται από τον μάντα άγκιστρου. Αν το προϊόν σας είναι εφοδιασμένο με ζώνη, και αυτή είναι προσαρμοσμη μέσω των μαντών άγκιστρου.

Εφαρμογή

Ανοίξτε τον μάντα άγκιστρου και βάλτε το χέρι μέσα στο θύλακα. Προσαρμόστε και ασφαλίστε τον μάντα άγκιστρου γύρω από το λαιμό. Αν το προϊόν είναι εφοδιασμένο με λωρίδα μέσης, προσαρμόστε την και ασφαλίστε το άγκιστρο. Το προϊόν είναι εφοδιασμένο με βρόγχο αντίχειρα για την παροχή επιπρόσθετης υποστήριξης.

Αφαίρεση

ET

Eesti – Juhised

Käsivarreling Omox

Üldine teave

Lugege juhised hoolikalt läbi. Toote peab paigaldama meditsiinitöötaja, näiteks tegevusterapeut, füsioterapeut, ortopeediatehnik või arst. Diabeedi, vereringehäirete või tundliku nahaga patsiendid peavad enne kasutamist arstiga nõu pidama. Allergilised patsiendid peavad vaatama ridesiidil toodud materjalide sisaldust.

Näidustused

Toode on ette nähtud öla- ja küünarliigese toestamiseks ning immobiliseerimiseks pärast pehmekoevigastusi.

Vastunäidustused

Ebastabiilsete luumurdudega patsiendid ei tohi seda toodet enne murre stabiliseerimist kasutada.

Enne kasutamist

Valige mõõtmete tabelis toodud viidete järgi õige suurus.

Reguleerimine

Lingu pakutava toe jaoks on oluline tasku pikkus. Valige kindlasti õige suurus, pigem pisut pikem kui liiga lühike. Ümber kaela minevat rihma saab haakrihma abil reguleerida. Kui teie tootel on vöö, saab ka seda haakrihmade abil reguleerida.

Paigaldamine

Avage haakrihm ja libistage käsivars taskusse. Reguleerige ja kinnitage haakrihm ümber kaela. Kui teie tootel on vöörihm, reguleerige seda ja kinnitage haak. Tootel on lisatuge pakkuv põidla-aas.

Eemaldamine

Avage rihmad ja eemaldage ling.

Hooldusjuhised ja ettevaatusabinõud

Soovitame pesta tuge üks kord nädalas. Järgige tootel oleval valgel sildil esitatud pesemisjuhiseid, sulgege kõik rihmad ja kasutage pesukotti.

Lisateavet leiate aadressilt www.mediroyal.se	

Русский – Инструкции
Шина для руки Оттох

Общая информация	
Внимательно прочитайте инструкцию. Подгонкой изделия должен заниматься медицинский работник: специалист по гигиене труда, физиотерапевт, специалист по подбору ортопедических изделий или врач. Пациентам с диабетом, нарушениями кровообращения или чувствительной кожей перед использованием следует проконсультироваться со своим врачом. Если пациент аллергичен, следует проверить состав материала, указанный на текстильной этикетке.	
Показания	
Изделие было разработано для обеспечения поддержки и иммобилизации плеча и локтя после травмы мягких тканей.	
Противопоказания	
Пациентам с нестабильными переломами не следует применять данное изделие, пока перелом не стабилизируется.	
Предварительное наложение	
Выберите правильный размер, используя шкалу измерений.	

Дополнительную информацию см. на сайте www.mediroyal.se	

説明

Omomx 臂吊带

常规信息

请仔细阅读本说明。产品应由职业治疗师、物理治疗师、矫形技师或医生等医疗专业人员安装。糖尿病、循环系统疾病或皮肤敏感患者在使用该产品前应咨询医生。如果患者过敏，请查看布标上的材料含量。

Lisateavet leiate aadressilt www.mediroyal.se	

调整

袋长度对吊带支撑很重要。确保选择合适尺寸，而不会过长或过短。颈部周围的搭扣带通过钩带调整。如果产品配有皮带，也可通过钩带调整。

佩戴

打开钩带，将手臂滑入袋中。调整并将钩带固定在颈部。如果产品配有腰带，调整并固定钩。产品配有拇指环，提供额外支撑。

取下

解开搭扣带并取下吊带。

护理说明及注意事项

我们建议至少一周清洗一次支具。遵循产品白色标签上的洗涤说明，合上所有搭扣带并使用洗衣袋。

敏感皮肤、糖尿病或血液循环不良的患者应遵守此说明。过敏性患者应查看标签上的材料含量。更多信息，请咨询 www.mediroyal.se

LV

Latvijas – Instrukcija

Omox rokas un elkoņa imobilizācijas ortoze

Vispārīgā informācija

Lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Produktu drīkst pielāgot profesionāls medicīnas speciālists, piemēram, ergoterapeits, fizioterapeits, ortopēdijas tehniķis vai ārsts. Pacientiem, kuriem ir cukura diabēts, asinsrites problēmas vai jutīga āda, pirms produkta lietošanas ir jākonsultējas ar ārstu. Ja pacientam ir alerģija, lūdzu, pārbaudiet materiāla sastāvu uz auduma etiķetes.

Indikācijas

Produkts paredzēts pleca un elkoņa atbalstam un imobilizācijai pēc mīksto audu savainojuma.

Kontrindikācijas

Pacienti, kuriem ir nestabili lūzumi, nedrīkst lietot šo produktu; drīkst lietot tikai tajos gadījumos, kad lūzums ir stabilizēts.

Pirmslietošanas norādījumi

Izvēlieties pareizo izmēru, izmantojot izmēru norādes izmēru tabulā.

Pielāgošana

Kabatas izmērs ir ļoti svarīgs, lai ortoze varētu nodrošināt atbilstošu atbalstu. Pārliecinieties, ka izvēlaties pareizo izmēru. Labāk izvēlieties garāku, nekā īsāku kabatu. Kakla aizdari var pielāgot, izmantojot āķveidīgo aizdari. Ja Jūsu produktam ir josta, to arī var pielāgot ar āķveidīgajām aizdarēm.

Lietošana

Atveriet āķveidīgo aizdari un ievielciet roku kabatā. Pielāgojiet, nostabilizējiet un aizveriet āķveidīgo aizdari ap kaklu. Ja Jūsu produktam ir josta, pielāgojiet to un aizveriet āķveidīgo aizdari. Ortozē ir iestrādāts īpašs caurums īkšķim, lai nodrošinātu papildu atbalstu.

Noņemšana

Atveriet aizdares un noņemiet ortozi.

Tīrīšanas un drošības norādījumi

nesākotinā mazgāt ortozī vienreiz nedēļā. Ievērojiet uz baltas etiķetes norādītās mazgāšanas norādījumus, aizveriet visas aizdares un mazgājiet ortozī veļas mazgāšanas tīklīnā.

Ārsta piesardzība jāievēro pacientiem, kuriem ir jutīga āda, cukura diabēts vai vāja asinsrite. Pacientiem, kuriem ir alerģija, jāpārbauda uz etiķetes norādītais izvēliu sastāvs.

Lai uzzinātu vairāk, aplūkojiet www.mediroyal.se

</

Seřízení

Pro podporu závěsem je důležitá správně zvolená délka kapsy závěsu. Dbejte na vybrání správné velikosti, je lepší o něco delší než příliš krátká. Páska kolem krku je nastavitelná háčkovým páskem. Pokud je Váš produkt vybaven opaskem, je také tento nastavitelný háčkovými páskami.

Přiložení

Uvolněte/odpojte háčkový pásek a vsuňte paži do kapsy. Nastavte a uzavřete háčkový pásek kolem krku. Je-li produkt vybaven opaskem, nastavte jej správně a upevněte háček. Produkt je vybaven závěsnou klikou pro palec ke zvýšení jeho opory.

Sejmutí

Rozepnete páska a sejměte závěs.

Pokyny pro péči o ortézu a bezpečnost

Doporučujeme prání ortézy jednou týdně. Postupujte podle pokynů pro prání na bílé etiketě produktu, uzavřete opěd praním všechny pásky a používejte prací vak.

Je třeba kontrolovat stav pacientů s citlivou kůží, diabetem nebo špatným krevním oběhem. Pacienti s alergií by si měli prostudovat oznažené materiály uvedené na etiketě na produktu.

Další informace najdete na www.mediroyal.se.

説明

Omox アームスリング取扱説明書

全般事項

本説明書をよくお読みください。本製品は、作業療法士、理学療法士、整形外科医または医師等、医療従事者が取り付けてください。糖尿病、循環器系疾患あるいは敏感肌の患者は、使用前に医師に相談してください。アレルギー体質の患者は、繊維ラベルの使用含有物を確認してください。

使用上の注意事項

本製品は、軟組織の損傷後で肩と肘を支え、固定することが目的です。

禁忌事項

不安定骨折の患者は、骨折部が固定されませんので、本製品は使用しないでください。

使用前の注意点

寸法表のサイズ調節基準を参照して、適切なサイズを選択してください。

調節

スリングの支えには、ポケットの長さが重要です。必ず適切なサイズ選択してください。短すぎるよりは、長すぎるほうが適しています。首周りのストラップを、フックストラップで調節可能です。お使いの製品をベルトで固定する場合、フックストラップでも調整可能です。

使用

フックストラップを開いて、腕をポケットの中に入れます。首周りのフックストラップを調節して固定します。本製品を腰バンドで固定している場合は、同バンドを調節して、フックを固定します。本製品は、支える力を強化するように、サムテープで固定してあります。

取外し

ストラップを開いて、スリングを外します。

手入れ方法と注意事項

ブレースは週1回洗浄することをお勧めします。本製品の白ラベルに記載の洗浄方法にしたがい、すべてのストラップを閉じた状態で、洗濯袋を使用してください。

敏感肌、糖尿病あるいは循環器系の弱い患者は観察が必要です。アレルギー体質の患者は、ラベルに記載の素材含有物を確認してください。詳細は www.mediroyal.se をご覧ください。

Lietuvos – Instrukcijos

„Omox“ rankos paraištė

bendroji informacija

Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gaminį pritaikyti turi medicinos specialistas, pavyzdžiui, darbo terapeutas, fizioterapeutas, ortopedas ar technikas ar medicinos gydytojas. Diabetu sergantys, kraujotakos problemų ar jautrią odą turintys pacientai prieš naudodami gaminį turi pasitarti su gydytoju. Jei pacientas yra alergiškas, susipažinkite audinio etiketėje išvardytomis gaminyje esančiomis medžiagomis.

Indikacijos

Gaminys skirtas suteikti atramą ir imobilizuoti petį bei alkūnę po minkštųjų audinių sužalojimo.

Kontraindikacijos

Šio gaminio neturėtų naudoti nestabilių lūžių patyrę pacientai, nebent jų lūžis buvo stabilizuotas.

Prieš naudojant

Pasinaudodami matavimų lentelėje pateiktomis dydžių nustatymo rekomendacijomis pasirinkite tinkamo dydžio gaminį.

Pritaikymas

Paraištės užtikrinamai atramai yra svarbus kišenės ilgis. Įsitinkinkite, kad pasirinktote tinkamo dydžio gaminį, geriau pasirinkti per ilgą, nei per trumpą. Aplink kaklą juosiamą dirželį galima pritaikyti naudojant dirželį su kabliuku. Jei jūsų gaminys yra sujungtas su diržu, jį taip pat galima koreguoti naudojant dirželius su kabliukais.

Naudojimas

Atskirkite dirželį su kabliuku ir į kišenę įkiškite ranką. Pritaikykite ant kaklo juosiamą dirželį ir jį pritvirtinkite. Jeigu gaminys prijungtas prie juosmens diržo, jį pritaikykite ir užsekite kabliuku. Gaminyje yra papildoma kilpa neiškiūsi, kad būtų užtikrinta papildoma atrama.

Nuėmimas

Atpalaiduokite dirželius ir nuimkite paraištę.

Prezidijs nurodoma, kad atsaugumo priemonės rekomenduojama atramą skalbti kartą per savaitę. Vadovaukitės skalbimo instrukcijomis, išdėstytoje baltoje etiketėje, užspauskite visus dirželius ir naudokite maišelį skalbiniams.

Jautrią odą turinčius, diabetu sergančius pacientus ar asmenis, kuriems diagnozuota prasta kraujų apytaka, reikia stebėti. Alergiški pacientai turi susipažinti su etiketėje nurodyta medžiagos sudėtimi.

Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.mediroyal.se

AR

التعليمات

حالة Omox للذراع

معلومات عامة

اقرأ التعليمات بعناية. يجب أن يتم تركيب المنتج على يد أحد محترفي الرعاية الطبية مثل المعالج المهني، أو طبيب العلاج الطبيعي، أو فني تقويم العظام أو طبيب. إن كان المريض يعاني من الحساسية، يرجى التحقق من محتوى المواد في الملصق. للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.mediroyal.se

يستشعر المرضى المصابون بالسكري أو بمشكلات في الدورة الدموية أو الذي يشكون من البشرة الحساسة الأطباء قبل استخدام المنتج. إذا كان المريض يعاني من الحساسية، فافحص محتويات المواد المسجلة في الملصق القماشي.

دواعي الاستخدام

تم تصميم هذا المنتج لتوفير الدعم وعدم الحركة للكف والكوع بعد إصابات الأسجة الليفية.

موانع الاستخدام

يجب ألا يستخدم المرضى المصابون بكسور غير مستقرة هذا المنتج إلا بعد أن يستقر الكسر.

ما قبل التركيب

اختر المقاس المناسب باستخدام مرجع المقاسات الموجود في مخطط القياس.

الضبط

بعد طول الجيب ضروريًا لدعم الحاملة. تحقق من اختيار المقاس المناسب، وبفضل أن يكون أطول قليلًا من أن يكون أقصر بشدة. يمكن ضبط الشريط الموجود حول الرقبة من خلال شريط الخفاف. إذا كان المنتج الخاص بك مزودًا بشريط، يمكن ضبطه كذلك من خلال الأشرطة الخطافية.

التركيب

افتح شريط الخفاف وقم بإدخال الذراع في الجيب. قم بضبط شريط الخفاف وتثبيتته حول الرقبة. إذا كان المنتج مزودًا برباط للصدر، فقم بضبطه وتثبيت الخفاف. تم تزويد المنتج بفتحة للإصبع لتوفير المزيد من الدعم.

الإزالة

افتح الأشرطة وقم بإزالة الحاملة.

تعليمات واحتياطات بالدعماعة

نوصي بأن يتم غسل الدعاماة مرة واحدة كل أسبوع. اتبع تعليمات الغسيل الموجودة على الملصق الأبيض الموجود على المنتج، وأغلق الأشرطة، واستخدم كيس غسيل.

يجب أن تتم ملاحظة المرضى المصابين بالسكري أو بضعف في الدورة الدموية أو الذي يشكون من البشرة الحساسة. بالنسبة للمرضى الذين يعانون من الحساسية، يجب أن يقوموا بفحص المحتويات المسجلة في الملصق. لمزيد من المعلومات، أرجع إلى الموقع www.mediroyal.se

Melayu – Arahan

Anduh Omox

Maklumat am

Baca arahan dengan teliti. Produk ini mestilah dipasang oleh ahli profesional perubatan seperti ahli terapi pekerjaan, ahli terapi fizikal, urutknik ortopedik atau doktor perubatan. Pesakit yang menghidap diabetes, masalah peredaran atau kulit sensitif harus merujuk doktor sebelum menggunakannya. Jika pesakit alergic, periksa kandungan bahan yang tertulis pada label tekstil.

Indikasi

Produk ini direka bentuk untuk memberikan sokongan dan imobilisasi pahu dan siku kerana kecederaan tisu lembut.

Kontraindikasi

Pesakit dengan keretakan tidak stabil tidak harus menggunakan produk ini melainkan keretakan tersebut telah distabilkan.

Pra Penggunaan

Pilih saiz yang betul menggunakan rujukan saiz pada carta